

# Fundamentos y ampliación de la federación de bases de datos sobre teatro clásico español ASODAT (segunda fase)

## Foundations and Expansion of the Federation of Databases on Spanish Classical Theater ASODAT (Second Phase)

### **Teresa Ferrer Valls**

<https://orcid.org/0000-0002-5082-1179>

Universitat de València

ESPAÑA

[m.teresa.ferrer@uv.es](mailto:m.teresa.ferrer@uv.es)

### **Ariadna Fuertes Seder**

<https://orcid.org/0000-0001-9847-9256>

Universitat de València

ESPAÑA

[ariadna.fuertes@uv.es](mailto:ariadna.fuertes@uv.es)

[*Hipogrifo*, (issn: 2328-1308), 11.1, 2023, pp. 15-37]

Recibido: 18-01-2023 / Aceptado: 03-02-2023

DOI: <http://dx.doi.org/10.13035/H.2023.11.01.03>

**Resumen.** El artículo analiza el estado actual y las perspectivas de futuro que plantea la base de datos federada ASODAT como modelo de trabajo colaborativo e interdisciplinar, que se ofrece en acceso abierto al servicio de los investigadores y

Este artículo es parte del proyecto con referencia PID2019-104045GB-C51 financiado por MCIN/AEI/10.13039/501100011033 y «FEDER. Una manera de hacer Europa». Aunque este trabajo ha sido concebido y revisado conjuntamente, la primera parte de este artículo corresponde a Teresa Ferrer y la segunda a Ariadna Fuertes.

usuarios interesados en teatro clásico de los siglos XVI y XVII. Se detallan los fundamentos conceptuales y técnicos que orientan el proyecto y se muestran ejemplos de uso, tanto desde la perspectiva de gestión interna como de consulta externa.

**Palabras claves.** Teatro español; siglos XVI y XVII; humanidades digitales; base de datos ASODAT.

**Abstract.** The article analyzes the current state and future prospects of the ASODAT federated database as a model of collaborative and interdisciplinary work, which is offered in open access to the service of researchers and users interested in classical theater of the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries. The conceptual and technical foundations that guide the project are detailed and examples of use are shown, both from the perspective of internal management and external consultation.

**Keywords.** Spanish theater; 16th and 17th centuries; Digital humanities; ASODAT database.

#### **SOBRE LOS FUNDAMENTOS DEL DESARROLLO Y LA AMPLIACIÓN DE ASODAT**

El monográfico en el que se incluye este artículo recoge diferentes trabajos llevados a cabo por investigadores de los distintos grupos que integran el proyecto coordinado por Teresa Ferrer *ASODAT: bases de datos integradas del teatro clásico español*, que se encuentra ahora en su segunda fase. En su primera fase, concluida a fines de 2019, el objetivo de este proyecto fue la creación de una plataforma de colaboración que aunase los resultados de la investigación de varios grupos que tenían en común dos propósitos fundamentales: por un lado, su trabajo se centraba en el estudio de diferentes aspectos relacionados con el teatro clásico español y su práctica escénica; por otro, mostraban los resultados de su trabajo —o se planteaban hacerlo— mediante una base de datos. Es así como surgió ASODAT (<http://asodat.uv.es>), una base de datos federada, que reúne información de las diferentes bases de datos, al mismo tiempo que respeta la autonomía de cada una de ellas y de los grupos que las sostienen y contribuyen a su crecimiento. En la primera fase, no solo fue necesario analizar y abordar problemas conceptuales para crear una estructura común que sirviese al trabajo de todos, sino también problemas técnicos, con el objeto de hacer compatibles en la medida de lo posible las bases de datos legadas —en diferente situación de partida— y la nueva base de datos federada, así como las autónomas de nueva construcción. Al mismo tiempo fue necesaria la creación de un protocolo de trabajo general, fundamentado sobre los dos nexos comunes a las diferentes bases de datos: autores y títulos de obras dramáticas. Concluida la primera fase, la interfaz de consulta externa de ASODAT puede ofrecer así información organizada a partir de títulos y autores. Para facilitar la identificación de autores, se incorporó la posibilidad de consultar los datos reunidos en el último catálogo de autores teatrales que ha visto la luz, el de Urzáiz Tortajada (2002), que actualiza la información ofrecida en su día en los catálogos y repertorios clásicos (La Barrera, Fajardo, Medel del Castillo, Mesonero Romanos,

Paz y Meliá...). El resultado de la consulta por dramaturgos organiza la información a partir de tres apartados (biografía, producción dramática y bibliografía), a cuyo contenido se puede acceder mediante un desplegable, como se muestra en la ilustración 1.



Ilustración 1

Esta herramienta, creada en vinculación con la base de datos federada y por medio de la cual se da cuenta del perfil biográfico de cada autor, fue diseñada de manera que su contenido pudiera ser actualizado y ampliado, y ahora se ha completado con nuevas funcionalidades, como puede verse en la ilustración 2.

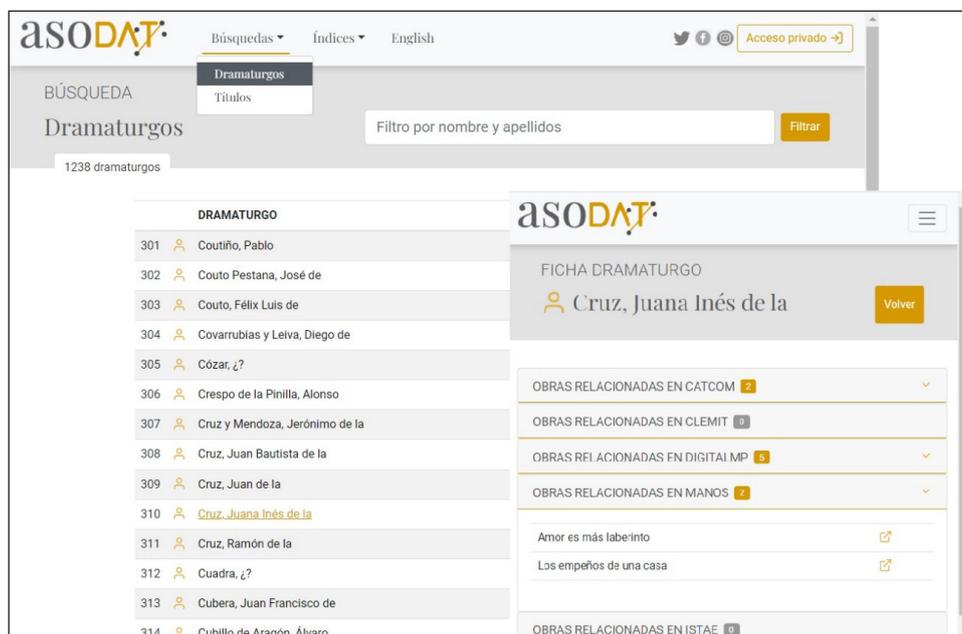


Ilustración 2

Al clicar sobre el icono que figura en la ilustración 2, a la izquierda del nombre de cada dramaturgo, se accede a la pantalla representada en la ilustración 1, que facilita la consulta de su biografía y producción dramática; y al clicar sobre el nombre, se accede a una visualización de la información que sobre el autor se contiene dentro de alguna o varias de las bases de datos. En el ejemplo de Juana Inés de la Cruz, que mostramos en la ilustración 2, se puede ver que existe información sobre dos de sus obras en la base de datos MANOS, y se puede acceder desde ASODAT a cada una de ellas.

Los grupos que se asociaron en la fase inicial del proyecto son los que trabajan sobre la base de datos CATCOM (<http://catcom.uv.es>), que reúne noticias de representación y está dirigida por T. Ferrer; CLEMIT (<http://clemit.uv.es>), que aporta noticias sobre censura de textos dramáticos, dirigida por H. Urzáiz; Digital Música Poética (<http://digitalmp.uv.es>), que incorpora diferente información sobre canciones y música insertas en textos teatrales, y que está dirigida por L. Josa; y MANOS (<http://manos.net>), que ofrece información sobre manuscritos y copistas y está dirigida por M. Greer y A. García-Reidy. Toda la información que contienen estas bases de datos atañe al corpus dramático del teatro español en el arco cronológico que va desde mediados del siglo xvi a comienzos del xvii, aunque en algunos casos, como el de la base de datos CLEMIT, se pueden encontrar también noticias de textos posteriores, correspondientes al período tardo barroco; o, en el caso de la base de datos DMP, se incluye información referida a textos y autores anteriores, de comienzos del siglo xvi, dada la importancia que la música tiene en relación con algunos de ellos, como, por ejemplo, Juan del Encina. A excepción de MANOS, todas estas bases de datos fueron alojadas en el dominio de la Universidad de Valencia, cuyo grupo de investigación, aparte de llevar a cabo el trabajo en relación con la base de datos CATCOM, cuenta con la dirección del proyecto ASODAT, que corre a cargo de T. Ferrer, y con la coordinación técnica del mismo, que recae en Ariadna Fuertes. El diseño se realizó de modo que, aun tratándose de bases de datos independientes, pasasen a estar interrelacionadas dentro del sistema federado ASODAT, participando así de una estructura de trabajo común. De modo diferente tuvo que afrontarse en la primera fase la asociación de la base de datos MANOS, construida y gestionada desde fuera de la Universidad de Valencia y que no podía ser modificada en su diseño inicial para adaptarla, por lo que su integración debía hacerse mediante conexión externa y vía solicitud de información. Con esta finalidad, y para poder comunicar con ella, se tuvo que crear una API<sup>1</sup> que permitiera su integración en la federación. Por tanto, en la fase inicial del desarrollo de la arquitectura de ASODAT, hubo que tener en cuenta estos dos tipos de fuentes de información: las basadas en un sistema de gestión de bases de datos MySQL y las basadas en una API de servicios web. Una de nuestras prioridades en el diseño de la arquitectura de la federación era que contemplase no solo la asociación de los grupos y bases de datos inicialmente acordados, sino también que constituyese un sistema con proyección de futuro, que permitiera la incorporación de nuevas bases de datos, aspecto que se está desarrollando en la segunda fase, a partir de la in-

1. Se nombra por las siglas en inglés: Application Programming Interface.

corporación de un nuevo grupo de trabajo. Las cuestiones técnicas fundamentales que se plantearon en la primera fase de este proyecto y su resolución fueron expuestas en un artículo anterior, al que remitimos para más detalles<sup>2</sup>. En el presente artículo nos centraremos en los nuevos objetivos que afrontamos en esta segunda etapa y la manera en que se aborda el trabajo desde la perspectiva de la gestión interna, así como los beneficios que supone de cara al rápido contraste de la información ya existente en otras bases de datos afiliadas, y el establecimiento de vínculos con la nueva información que cada grupo desea incorporar. En la primera parte, expondremos los objetivos del trabajo investigador y en la segunda parte se ofrecerán explicaciones más técnicas sobre la manera en que se ha tenido que abordar la ampliación de la estructura de la base de datos federada para alcanzar esos objetivos.

En estos momentos, las líneas de actuación llevadas a cabo, o que se están ejecutando, se resumen en las siguientes:

1) De acuerdo con el planteamiento inicial, se ha puesto en marcha la creación de una nueva base de datos denominada ISTAE, que cataloga los impresos sueltos publicados entre 1600 y 1834 que contienen textos teatrales del Siglo de Oro. No se trata de una catalogación bibliográfica al uso, sino que incluye descripciones materiales complejas, que pueden ayudar tanto a la datación del impreso —que muchas veces carece de fecha y otros datos de impresión— como tener consecuencias de cara a la fecha de composición de una obra o de la adscripción a un autor. Se ha necesitado de un intenso trabajo colaborativo entre técnicos y especialistas en teatro para poner a punto todas las necesidades requeridas por los investigadores del grupo dirigido por Alejandra Ulla, que ha podido beneficiarse así de la experiencia adquirida durante la primera fase del proyecto en el desarrollo de herramientas y protocolos. El paso siguiente, antes de finalizar la segunda fase del proyecto, atañe al desarrollo de la interfaz de consulta propia de esta base de datos, aunque ya es posible la consulta de algunos de sus registros desde la interfaz de búsqueda de ASODAT. Hay que advertir que un registro solo es visible desde ASODAT cuando el IP o la IP del grupo, en este caso ISTAE, ha revisado el trabajo realizado por los investigadores y autoriza su publicación en web. Es un mecanismo de supervisión que se emplea en otras bases de datos asociadas, como CATCOM o DMP. Una idea de los datos consignados en ISTAE se puede obtener a partir de la ilustración 3, en la que se ofrece un resumen de la información que los investigadores de este grupo recopilan a la hora de catalogar cada suelta.

2. Puede verse la descripción del planteamiento y de los objetivos alcanzados en esa primera fase, así como de los problemas técnicos y el modo en que se afrontaron en Ferrer Valls, Fuertes Seder *et al.*, 2021.

<b>ISTAE</b>	
Título de la obra	
<b>Las tres edades de España</b>	
Autor/es	
Calderón de la Barca, Pedro	
Títulos alternativos	
Origen, pérdida y restauración de la Virgen del Sagarrio (o.)	
Títulos de las sueltas	
*LAS TRES EDADES DE ESPAÑA. IT/131049/01	
<p><b>Título suelta</b></p> <p>LAS TRES EDADES DE ESPAÑA.</p> <p><b>Autor/es suelta</b></p> <p>DE DON PEDRO CALDERON / de la Barca.</p> <p><b>Impresor, Librero, Editor</b></p> <p>1. [Pedro Gómez de Pastrana]</p> <p><b>Lugar de impresión</b></p> <p>[Sevilla]</p> <p><b>Año de impresión</b></p> <p>1632</p> <p><b>Formato</b></p> <p>48</p> <p><b>Signaturas tipográficas</b></p> <p>A-D<sup>4</sup>, E<sup>2</sup></p> <p><b>Paginación o foliación</b></p> <p>36 pp. sin núm.</p> <p><b>Medidas letra</b></p> <p>1. 84 mm. / 20 lín.</p>	<p><b>Comienzo de texto</b></p> <p><i>Suena ruydo dentro de caça, y fale huyen- / do vna fiero , y en Llegado al tablado fe / quita La mafcara, y queda vn hombre, y de- / tras del fale el Rey Recifundo. / Dót. Por açà, por açà. Rey. Beftiglo fiero / tras tu velocidad mi aliento lleua.</i></p> <p><b>Final de texto</b></p> <p>y en esta parte la Fé, / y la deuocion le falve. / FIN. / [taco]</p> <p><b>Titulillo par</b></p> <p>Las tres edades de España.</p> <p><b>Titulillo impar</b></p> <p>De Don Pedro Calderon de la Barca.</p> <p><b>Ornamentación</b></p> <p><b>Descripción bibliográfica</b></p> <p>LAS TRES EDADES DE ESPAÑA. [la virgüllilla de la Ñ es una I colocada de forma horizontal] / COMEDIA / FAMOSA. / DE DON PEDRO CALDERON / de la Barca. / Hablan en ella las perfonas siguientes. / [dram. pers. en 3 col.] / IORNADA PRIMERA. / <i>Suena ruydo dentro de caça, y fale huyen- / do vna fiero , y en Llegado al tablado fe / quita La mafcara, y queda vn hombre, y de- / tras del fale el Rey Recifundo. / Dót. Por açà, por açà. Rey. Beftiglo fiero / tras tu velocidad mi aliento lleua.</i> [final:] y en esta parte la Fé, / y la deuocion le falve. / FIN. / [taco]</p> <p>48, A-D<sup>4</sup>, E<sup>2</sup>, 1-36 pp. sin num. Tit: De Don Pedro Calderon de la Barca. // Las tres edades de España. Recl. A4v con B4v valor C4v de D4v menos</p> <p><b>Portada de la edición</b></p>  <p><b>Última página de la edición</b></p> 

Ilustración 3

2) En el marco de nuestro objetivo de asociarnos con otros grupos y ampliar la federación, hemos incorporado en esta segunda fase otras dos bases de datos que cuentan con un trabajo desarrollado muy avanzado o incluso prácticamente concluido, que no resultaría rentable rediseñar de nuevo. Se trata de la base de datos *ARTELOPE. Base de datos y argumentos del teatro de Lope de Vega* (<http://artelope.uv.es>), que es fruto de un trabajo de muchos años desarrollado bajo la dirección de Joan Oleza; y de la base de datos *EMOTHE. Teatro Europeo* (<http://emothe.uv.es>), iniciada bajo la dirección de Joan Oleza, y ahora dirigida por Je-

sús Tronch. En la primera, se reúne toda una serie de datos relacionados con el conjunto de las obras de Lope (o atribuidas a este autor), a partir de un nutrido número de campos que ofrecen, entre otra información, el resumen argumental, la ubicación espacial de la acción, el tiempo histórico en el que se sitúa, la tipología de los personajes que intervienen en ella o el género al que se adscribe —dentro del mapa de géneros establecido por ARTELOPE—. Complementariamente se acompaña de una «Biblioteca Digital» que facilita textos en HTML-php, transformados para su visualización desde una codificación en XML-TEI, que permite diferentes tipos de búsquedas y obtener resultados estadísticos<sup>3</sup>. Por su parte, EMOTHE es el resultado de un proyecto para el estudio, edición, y difusión del patrimonio teatral clásico europeo (siglos XVI y XVII), a partir de sus textos canónicos, en cinco tradiciones teatrales: española, francesa, inglesa, italiana y portuguesa. Se compone de una base de datos, que proporciona información desglosada en diversos campos (testimonios antiguos, ediciones modernas, marcos espacial y temporal), así como de una «Biblioteca Digital», con la misma marcación que la «Biblioteca Digital Arteleope», en la que cada obra seleccionada, en su idioma original, permite la visualización en paralelo de las traducciones asociadas a ella. Dado que estas dos bases de datos fueron desarrolladas hace años en FileMaker, no podían pasar a formar parte del clúster Galera de bases de datos MySQL. Por ello el tratamiento que se dio para su integración en ASODAT resulta similar a la actuación llevada a cabo para la base de datos MANOS en la primera fase, algo que ha permitido reflexionar sobre los protocolos de acceso y diseñar una estructura de gestión de la información que las integrase dentro de la base de datos ASODAT, como se explicará en la segunda parte del artículo.

Desde la propia interfaz de consulta de ASODAT, se puede acceder a cada obra que cuenta con información en estas bases de datos y a sus ediciones digitales, si es el caso, lo que agiliza la consulta unificada de la información concerniente a ella que se puede encontrar en diferentes fuentes. También hemos podido recuperar para los registros de ASODAT —gracias a la consignación de este dato en los registros de ARTELOPE— el nivel de fiabilidad de autoría que ofrecen Morley y Bruerton<sup>4</sup> respecto a cada obra de Lope, interesante a la hora de evaluar, como veremos, la coincidencia con el resultado que ofrecen otros trabajos. El desarrollo de la estructura de ASODAT en esta dirección ha servido de banco de pruebas para una posible ampliación, con miras a la incorporación de ediciones digitales desarrolladas por otros grupos que quieran sumarse al proyecto. Por otro lado, la asociación con EMOTHE se realiza tan solo a través de obras dramáticas del corpus español, puesto que son estas el objeto del proyecto ASODAT, pero con esta iniciativa queda abierto el camino para un proyecto que pudiera acoger información sobre el corpus teatral europeo. Aunque en ese caso, dado el volumen creciente que se esperaría de la información, habría que considerar la readaptación de la base de datos EMOTHE, desarrollada en FileMaker como hemos indicado, para transformarla a MySQL, de manera que se pudiera beneficiar de todas las ventajas de la federación y no solo

3. Sobre las características y funcionalidades de esta «Biblioteca Digital», véase <http://artelope.uv.es/biblioteca/index.php>.

4. Morley y Bruerton, 1968.

de un análisis de los datos enlazados, y pasar a formar parte así del clúster Galera. La asociación creada con estas bases de datos es un primer paso, además, que podrá dar lugar a una mayor explotación de la información contenida en ellas, y en este caso especialmente en ARTELOPE, mediante el desarrollo ulterior de programas más específicos que permitan explorar e incorporar datos en un nivel más profundo.

También se ha establecido en esta segunda fase la colaboración con un proyecto ya avanzado, que llevan adelante Germán Vega García-Luengos y Álvaro Cuéllar, el proyecto *ETSO. Estilometría aplicada al teatro del Siglo de Oro* (<http://etso.es>), en el que se emplean herramientas informáticas para ofrecer análisis estilométricos, que pueden permitir la obtención de resultados de cara al esclarecimiento de autorías problemáticas o dudosas, una cuestión que afecta a un gran número de obras de nuestro teatro clásico.

En la ilustración 4 se muestra, a manera de ejemplo, el resultado que se obtendría al realizar una búsqueda por el título *El castigo sin venganza*.

The screenshot shows the ASODATX website interface. At the top, there is a navigation bar with 'Búsquedas', 'Índices', and 'English'. The main content area is divided into two columns. The left column, titled 'FICHA TÍTULO', contains the title 'Un castigo sin venganza, que es cuando Lope quiere' and a 'Volver' button. Below this, there are sections for 'VARIANTES Y TÍTULOS ALTERNATIVOS' (listing 'Cuando Lope quiere, quiere', 'Un castigo sin venganza', and 'El castigo sin venganza'), 'GÉNERO' (Comedia), 'DRAMATURGOS RELACIONADOS CON ESTE TÍTULO' (Félix Lope de Vega Carpio), 'FIABILIDAD DE LA AUTORÍA DE LOPE DE VEGA, SEGÚN MORLEY Y BRUERTON' (De autoría fiable), and 'ANÁLISIS ESTILOMÉTRICO DE AUTORÍA' (Félix Lope de Vega Carpio). The right column, titled 'INFORMACIÓN ENCONTRADA', lists related records from various databases: 3 NOTICIAS DE REPRESENTACIÓN in CATCOM, 1 CENSURAS Y LICENCIAS in CLEMIT, 2 MANUSCRITOS Y COPISTAS in MANOS, and 1 SUELTAS in ISTAE. Each record is accompanied by a dropdown menu for filtering by 'Directores de compañía', 'Años de representación', 'Lugares de representación', and 'Espacios de representación'.

Ilustración 4

Como puede verse, el resultado de una búsqueda ofrece información sobre las variantes de título y el género —en este caso, «comedia», en el sentido de obra dramática en varias jornadas o actos que tenía en la época—, y los dramaturgos que se han relacionado con un título a lo largo del tiempo. En este ejemplo, que no entraña dudas, tan solo Lope de Vega se ha relacionado con esta conocida obra. Sin embargo, hay otras ocasiones en que un título puede relacionarse con más de un dramaturgo, bien porque se trate de una obra en colaboración, bien porque se trate de una obra atribuida a diferentes autores. Como puede verse en la referida ilustración, y

dado que se trata de una obra de Lope, también se muestra la fiabilidad de autoría, según el clásico estudio métrico de las obras de este autor llevado a cabo en su día por Morley y Bruerton e incorporado a ASODAT gracias a la recopilación previa realizada en ARTELOPE, como hemos indicado antes. Esta incorporación a la base de datos federada es un ejemplo de cómo el trabajo individual de cada grupo puede redundar en beneficio del conjunto, gracias a su inclusión en la nueva estructura. Por último, el registro recoge la evaluación de la obra que se hace en ETSO desde el punto de vista estilométrico, que corrobora su adscripción a Lope de Vega, y al mismo tiempo se facilita un enlace, mediante el cual se puede consultar el análisis completo de la misma. En el resultado de la búsqueda se muestra si existe edición digital de la obra y se permite también acceder a ella mediante un enlace. En este ejemplo, se puede consultar la edición de *El castigo sin venganza* albergada en la «Biblioteca Digital ARTELOPE». Como decíamos, nuestra intención es que ulteriores acuerdos de colaboración con otros grupos que trabajan en la elaboración de ediciones digitales, permitan ampliar a otros autores dramáticos esta posibilidad de consulta de sus obras dramáticas a partir de los registros de ASODAT.

En el caso de que no existiese coincidencia entre los dramaturgos señalados tradicionalmente como autores de una obra y el resultado que proporciona ETSO, esta circunstancia quedaría reflejada en ASODAT como se muestra en el ejemplo del registro de *La monja alférez*, en la ilustración 5:

The screenshot shows the ASODAT website interface. At the top, there are navigation links for 'Búsquedas', 'Índices', and 'English', along with social media icons and a 'Acceso privado' button. The main content area is divided into two columns. The left column, titled 'FICHA TÍTULO', displays the title 'La monja alférez' with a 'Volver' button, the genre 'GÉNERO: Comedia', and 'DRAMATURGOS RELACIONADOS CON ESTE TÍTULO' listing 'Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza'. Below this is the 'ANÁLISIS ESTILOMÉTRICO DE AUTORÍA' section, which includes a link to the ETSO report and lists 'Juan Pérez de Montalbán' as 'No' and 'Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza' as the author. The right column, titled 'INFORMACIÓN ENCONTRADA', shows '2 NOTICIAS DE REPRESENTACIÓN en CATCOM' with filters for 'Directores de compañía', 'Años de representación', 'Lugares de representación', and 'Espacios de representación'. It also lists 'CENSURAS Y LICENCIAS en CLEMIT' and 'CANCIONES TEATRALES en DIGITALMP'.

Ilustración 5

*La monja alférez* había sido atribuida tradicionalmente a Juan Pérez de Montalbán y alguna vez a Belmonte Bermúdez, aunque una noticia de representación, que puede verse recogida en CATCOM en la entrada correspondiente a esta obra, la atribuía a Juan Ruiz de Alarcón. Como es sabido, no siempre las atribuciones de autoría que vienen en documentos antiguos relacionados con representaciones de una obra son verdaderas, como tampoco son siempre fiables las atribuciones que ofrecen muchos impresos o manuscritos. En este caso, el estudio estilométrico, unido a otras herramientas filológicas de investigación más tradicionales, llevado a cabo por Germán Vega, conduce a la corroboración de la atribución a Ruiz de

Alarcón propuesta en el documento en cuestión<sup>5</sup>. Es este uno de los casos, entre otros producidos en los últimos años, que evidencia cómo la confrontación de información dispersa de diferentes fuentes puede facilitar el avance del conocimiento sobre las obras teatrales y su autoría<sup>6</sup>.

Pondremos algún ejemplo más de lo que puede ofrecer este cotejo de datos que ya es visible en ASODAT. En el caso de *El santo negro Rosambuco* (ilustración 6), nos encontramos ante una obra atribuida a Lope de Vega tradicionalmente, y que de hecho se recoge en ARTELOPE y CATCOM como de autoría fiable, siguiendo la consideración de la obra como auténtica realizada en su día por Morley y Bruerton<sup>7</sup>. Sin embargo, el análisis estilométrico inicial ofrecido en ETSO la descarta como obra de Lope y, aunque en este caso no apunta de manera clara a una posible autoría alternativa, abre la vía a ulteriores indagaciones.

The screenshot shows the ASODAT website interface. At the top, there is a navigation bar with 'Búsquedas', 'Índices', and 'English' options, along with social media icons and a 'Acceso privado' button. The main content area is divided into two columns. The left column, titled 'FICHA TÍTULO', features the title 'El negro santo' with a 'Volver' button. Below this, it lists 'VARIANTES Y TÍTULOS ALTERNATIVOS' (El santo negro, El santo negro Rosambuco, El santo negro Rosambuco de la ciudad de Palermo, El santo negro de la ciudad de Palermo), 'GÉNERO' (Comedia), 'DRAMATURGOS RELACIONADOS CON ESTE TÍTULO' (Félix Lope de Vega Carpio), 'FIABILIDAD DE LA AUTORIA DE LOPE DE VEGA, SEGÚN MORLEY Y BRUERTON' (De autoría fiable, with a link to the Digital Artelepe library), and 'ANÁLISIS ESTILOMÉTRICO DE AUTORÍA' (with a link to the ETSO report and a 'No' status for Félix Lope de Vega Carpio). The right column, titled 'INFORMACIÓN ENCONTRADA', lists '1 NOTICIAS DE REPRESENTACIÓN en CATCOM' with sub-sections for 'Directores de compañía', 'Años de representación', 'Lugares de representación', and 'Espacios de representación'. Below this, it lists related works in 'CENSURAS Y LICENCIAS en CLEMIT', 'CANCIONES TEATRALES en DIGITALMP', 'MANUSCRITOS Y COPISTAS en MANOS', 'SUELTAS en ISTAE', 'OBRAS DE LOPE DE VEGA en ARTELOPE', and 'TEATRO EUROPEO en EMOTHE'.

Ilustración 6

En otros casos, como en el de *El inobediente o la ciudad sin Dios*, podemos comprobar desde ASODAT que la atribución tradicional a Lope, que ya fue descartada por Morley y Bruerton a partir del estudio métrico<sup>8</sup>, no se sostiene tampoco a partir del análisis estilométrico, el cual apunta a la autoría de Claramonte e incita

5. Vega García-Luengos, 2021a.

6. Puede verse también, en este mismo sentido, García-Reidy 2017 y 2019.

7. Morley y Bruerton, 1968, p. 594. Debe verse ahora el estudio de conjunto de Vega García-Luengos sobre los resultados que ofrece un acercamiento desde el punto de vista de un análisis estilométrico a las obras que en su día fueron consideradas por Morley y Bruerton como auténticas. Es relevante que ambos análisis ofrezcan resultados coincidentes en un 97,36 % de las obras. Entre las seis comedias que ocupan el restante tres y pico por ciento, para las cuales el resultado de dichos análisis no resulta coincidente, se encuentra *El santo negro*, quizá de Cepeda, según se apunta. Ver Vega García-Luengos, 2021b, pp. 100-101.

8. Morley y Bruerton, 1968, p. 433.

a indagar en esta dirección<sup>9</sup>. Hay que señalar que ya Menéndez y Pelayo pensó que la obra podría ser una refundición llevada a cabo por Claramonte sobre una obra de Lope, y que la obra se publicó tanto a nombre de Lope como a nombre de Claramonte<sup>10</sup>.

De este modo, hacer visible la falta de coincidencia entre el dramaturgo o dramaturgos relacionados con un título en diferentes fuentes, puede dar pie a estudios sobre obras y autores concretos, a partir de la combinación de herramientas y datos. Precisamente para facilitar esa confrontación y las posibles contradicciones existentes entre las obras atribuidas a un autor y los primeros resultados que arrojan los estudios estilométricos, se ha creado también la posibilidad en ASODAT de ver reunidas desde la biografía de cada autor, las obras que tradicionalmente se le atribuyen y los resultados que ofrece el análisis de ETSO, como se muestra en la ilustración 7.

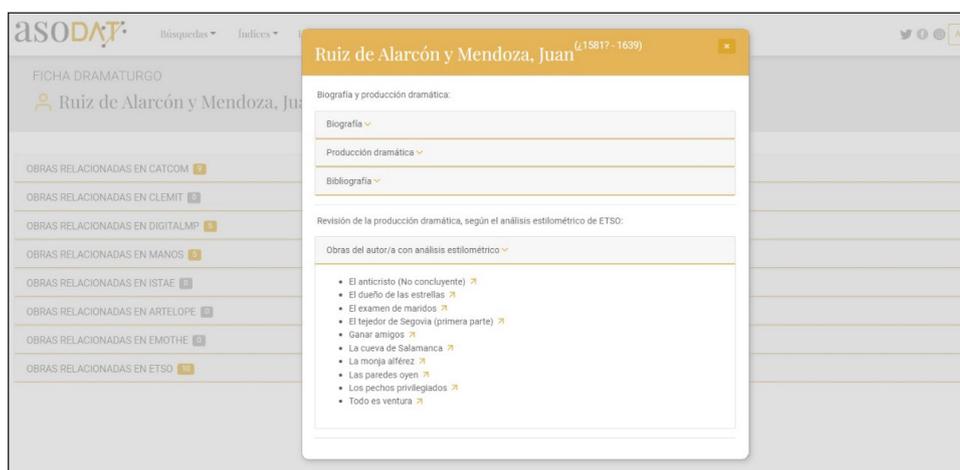


Ilustración 7

3) Otro de los desarrollos que estamos llevando a cabo en esta fase se relaciona con la transformación de DICAT, que es una base de datos que ofrece biografías de actores y autores y que publicó la editorial Reichenberger en soporte DVD en 2008, como resultado de un proyecto de largo recorrido dirigido por Teresa Ferrer, en el que participó un nutrido grupo de colaboradores<sup>11</sup>. Esta base de datos se diseñó con el software FileMaker, que en la década de los 90, cuando comenzó el proyecto, fue la opción que pareció más oportuna para el trabajo que se quería llevar a cabo.

9. Puede verse ahora el artículo de Álvaro Cuéllar y Germán Vega García-Luengos (2023) sobre el repertorio de Claramonte en este mismo monográfico.

10. Menéndez y Pelayo, 1921, I, p. 201. Otro caso similar sería el de *La adúltera virtuosa*, que se ha atribuido a Mira de Amescua, como puede verse en el estado de la cuestión presentado en CATCOM, pero cuyo análisis estilométrico en ETSO, descarta esta atribución y abre la vía al estudio de una nueva atribución a Claramonte.

11. Ferrer Valls *et al.*, 2008.

Ahora, en esta segunda fase, nos planteamos, previo acuerdo con la editorial, facilitar el acceso abierto al contenido del DVD, cuya descarga ya se puede llevar a cabo desde la propia página del grupo (<http://dicat.uv.es>). No obstante, también decidimos abordar su transformación para afrontar no solo la obsolescencia material del producto —dado que ya muchos ordenadores carecen incluso de lector de DVD—, sino también los problemas que para su consulta pueden generar las sucesivas actualizaciones de los sistemas operativos Windows y MacOs, especialmente en este último caso<sup>12</sup>. Por ello desde 2023, en la misma página del grupo, se ofrece el contenido de la antigua base de datos, pero desarrollada ya en MySQL. Además, el DVD de DICAT incluía un archivo de imágenes de carácter divulgativo, titulado «La práctica escénica en imágenes», que también se ofrece ahora en abierto, tras la migración completa de toda la información a una nueva base de datos que permite su visualización, y que ha sido diseñada de manera que pueda ser actualizada mediante una interfaz de gestión. El DVD ofrecía asimismo la digitalización y transcripción del manuscrito que contiene toda la documentación sobre la fundación de la Cofradía de actores de Nuestra Señora de la Novena, hasta ese momento inédito, y que se puede consultar ahora también en abierto. A ambos se puede acceder desde las direcciones de la página del grupo DICAT que se muestran en la ilustración 8.



### La práctica escénica en imágenes

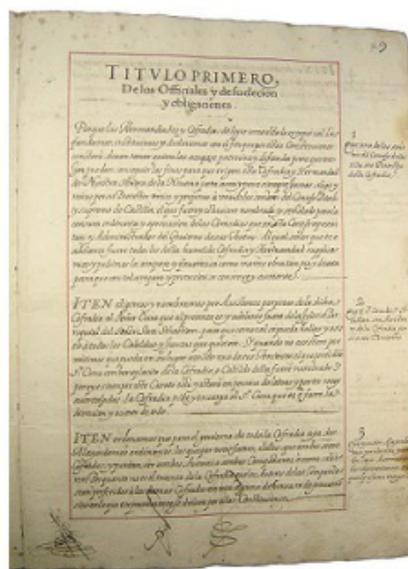
Este archivo de imágenes es una reedición del incluido en el DVD *Diccionario biográfico de actores del teatro clásico español* (2008). Se trata de un instrumento de apoyo para el conocimiento de los diferentes espacios de representación en que desarrollaron su trabajo los profesionales del teatro.

**Autoría:** Teresa Ferrer Valls. Grupo de investigación teatral DICAT

**Año:** 2008

**Año:** 2022 (2ª Edición)

<http://dicat.uv.es/practicaescenica>



<http://dicat.uv.es/cofradia>

Ilustración 8

12. Ver lo expuesto por Badía Herrera, 2021, respecto a las posibilidades que puede ofrecer la transformación de DICAT, y Badía Herrera, 2023, en este mismo monográfico.

Respecto a la nueva base de datos DICAT, creada en MySQL, se ha tratado de que el diseño de la interfaz de búsqueda y los resultados que ofrecen dichas búsquedas fuesen lo más parecidos posibles a los que los usuarios de esta herramienta ya conocen. En la ilustración 9, se ofrece una captura de pantalla del formulario de búsqueda:



The screenshot shows the DICAT search interface. At the top, there is a navigation bar with the DICAT logo and the text 'Grupo de Investigación teatral'. To the right of the logo, there are links for 'Inicio', 'El grupo DICAT', 'Proyectos', 'Galería multimedia', and 'Publicaciones'. In the top right corner, there is a link for 'Entidades patrocinadoras' and an email address 'dicat@uv.es'. The main content area is titled 'Bienvenido a DICAT' and 'Búsqueda en la base de datos'. Below the title, there is a search form with the following fields: 'Nombre/Apodo/Compañía' (text input), 'Función' (dropdown menu), 'Otras actividades' (dropdown menu), 'Sexo' (dropdown menu), and 'Fecha única' (radio button selected) and 'Intervalo de fechas' (radio button unselected). There is also a text input field for 'p. ej. 1630' and a 'Texto' field. A blue 'Buscar' button is located at the bottom left of the form.

Ilustración 9

Tras rellenar este formulario, en cualquiera de los campos o combinándolos, se ofrece un listado que incluye el registro o los registros que cumplen con lo especificado en la búsqueda (ilustración 10). Desde esta lista podemos acceder a los registros o descartar del resultado de la búsqueda uno o varios de ellos, si se considera que no son relevantes para nuestra indagación.

Entidades patrocinadoras [dicat@uv.es](mailto:dicat@uv.es)

Inicio El grupo DICAT Proyectos Galería multimedia Publicaciones

Modificar búsqueda Nueva búsqueda

## Resultados de la búsqueda ⓘ

Registros encontrados: 4 (6122 total)

- Nombre/Apodo/Compañía: Morales Medrano

#	Nombre/Compañía	Apodos	Índice de la entrada	Funciones	Otras actividades
1	Morales de Medrano, Julio		Introducción		
			Introducción, 1581, 1590, 1592, 1595, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1637, 1647	actor autor	
2	Morales (Medrano), Juan de		Introducción, 1581, 1589, 1590, 1593, 1594, 1595	actor autor	
3	Morales (¿Medrano?), Juan de		Introducción, 1608, 1616, 1618, 1622, 1624, 1632, 1633, 1634, 1635, 1638, 1641, 1642, 1643, 1645, 1646, 1647, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1660, 1661, 1668, 1671, 1673, 1675	actriz autora	
4	Vaca (o Vaca de Morales, o Vaca de Medrano, o Morales, o Morales y de Prado, o Morales Vaca), Mariana (o María Ana)				

Ilustración 10

Como puede comprobarse, aunque desde la perspectiva del usuario de DICAT no se reconocerán muchos cambios en la nueva edición, hay que señalar que el trabajo en la parte de adaptación técnica y testeo de resultados ha requerido una gran dedicación por parte del equipo de la Universidad de Valencia. Se ha aprovechado también esta nueva edición en abierto para incorporar algunas correcciones de errores que se habían detectado en la anterior. El rediseño de la base de datos DICAT en MySQL era necesario para abordar el objetivo final que se ha marcado para esta segunda fase del proyecto ASODAT, que es su integración dentro de la federación de ASODAT, que en estos momentos se encuentra en fase de estudio para su implementación. Una vez se lleve a cabo, desde ASODAT se podrá acceder a las biografías completas de los directores de compañía que representaron una obra, a través de las noticias de representación de la misma consignadas en CATCOM. Queda para un momento posterior la ampliación de contenidos y la explotación de datos para su visualización según nuevos criterios.

### EL DISEÑO DE ASODAT EN SU SEGUNDA FASE

Cuando se diseñó el sistema de ASODAT en su primera fase se realizó un modelo conceptual que representaba el conjunto de información de la que se disponía en ese momento y que aglutinaba todos los requisitos funcionales que se deseaba que cumpliera en esa etapa<sup>13</sup>. No obstante, ya se elaboró con perspectiva de futuro, de manera que el sistema quedara abierto a la inclusión de nueva información y de nuevas bases de datos de la manera más eficiente posible.

La base de datos ASODAT es el núcleo central del sistema y contiene el cruce de información entre todas las bases de datos que conforman la asociación. Esto presenta la ventaja para los investigadores que trabajan en ellas de que cualquier incorporación de contenido desde las bases de datos independientes puede ser compartida con el resto de las bases de datos, lo que sirve de gran ayuda para la toma de decisiones, pues facilita al investigador, de una manera filtrada y correlacionada, todas las posibilidades ofrecidas en ASODAT, presentándole sugerencias coherentes de acuerdo con su búsqueda y permitiéndole discriminar entre aquella información que le puede ser útil y aquella que no, antes de determinar la filiación de su propio registro con una obra y un autor determinados.

En este sentido desde el punto de vista técnico, la segunda fase del proyecto entrañaba un doble reto: por un lado, el de verificar que nuestros modelos habían sido contruidos, de manera suficientemente generalista para poder incluir nueva información y, por otro, el de corroborar que nuestros protocolos de comportamiento eran adaptables a las nuevas circunstancias. En este sentido, resulta crucial en el sistema ASODAT que se mantenga la integridad de la relación entre todas las bases de datos, y de ahí que los protocolos implementados deban asegurarla, incluso frente a fallos del sistema. Por tanto, la incorporación de una nueva base de datos en ASODAT requiere que esta deba tenerse en cuenta en cualquiera de los protocolos de los que se hace uso en la federación. Por otro lado, su inclusión hace que deba considerarse la información que dicha base de datos puede ofertar de cara al resto de bases de datos, y el modo en que esta se debe presentar al usuario externo que consulta ASODAT, puesto que ASODAT no es una réplica de la información que se puede consultar en cada base de datos individual, sino que ofrece una síntesis coherente del núcleo de información que aporta cada una de ellas, sirviendo al mismo tiempo de plataforma para discriminar, confrontar y acceder a la información de todas. Cada vez que se incorpora una nueva base de datos a ASODAT, es preciso trabajar en estas dos líneas: por un lado, se ha de llevar a cabo la codificación necesaria para la creación de las correspondientes tablas propias de las nuevas bases de datos; y por otro, se ha de realizar la adaptación de los protocolos de actuación para que la nueva información quede incorporada en el sistema. De este modo, cuando un grupo de investigación introduce los resultados de su trabajo en la base de datos propia, no lo está haciendo de manera aislada, sino que es en el marco de ASODAT en donde se establece la vinculación con el resto de los grupos de trabajo y con la información que ofrecen sus bases de datos.

13. Ver Ferrer Valls, Fuertes Seder *et al.*, 2021.

En relación con la incorporación a la federación de bases de datos, se contemplaron en la primera fase dos diferentes modalidades de inclusión en el sistema: a) en el caso de tratarse de una base de datos MySQL, la integración se llevaría a cabo mediante la propia pertenencia al clúster Galera<sup>14</sup> de manera que se beneficiase de esta arquitectura; b) en el caso de que no lo fuese y no resultara viable o rentable su transformación, la comunicación se realizaría mediante una API, y en algunos casos fue necesario la inclusión en la base de datos ASODAT de alguna tabla de referencia que permitiese la correcta integración. En esta segunda fase, la base de datos ISTAE, al ser de nueva creación, se acogió a la primera modalidad de inclusión en el clúster y se optó por realizar su diseño en MySQL. Esta modalidad ha sido también la que se ha escogido para la base de datos DICAT, diseñada inicialmente en FileMaker, como se ha señalado antes. En este caso, era necesaria su migración y nuevo diseño en MySQL puesto que el equipo de investigadores se plantea la reapertura de esta base de datos y, por tanto, había que contemplar su rediseño de cara a la ampliación de información, así como la creación de una nueva interfaz de gestión propia para conseguir este objetivo. En el caso de las bases de datos ARTELOPE y EMOTHE, asociadas en esta segunda fase, se optó por la segunda modalidad —dando para estas una solución similar a la que en la primera fase se tomó para MANOS, cuya vinculación se realizó mediante su inclusión por identificador de obra en las tablas de interconexión de ASODAT—, y añadiendo relaciones nuevas que permitiesen almacenar los enlaces directos a dichas obras en las webs externas propias de cada base de datos, así como otra información básica. El resto de información se extrae de ellas mediante la interrogación a la base de datos local a través de programas desarrollados para ello (APIs). Para la incorporación de ETSO, se decidió realizar su vinculación mediante la creación de una nueva tabla de información correlacionada en la base de datos ASODAT, que nos permitiera registrar el enlace al estudio estilométrico, y al mismo tiempo verificar la coherencia de la relación con ASODAT establecida por parte de quienes trabajan en ETSO.

En cuanto a la adaptación de los protocolos en esta segunda fase, ha sido necesario crear los nuevos grupos de trabajo, tantos como nuevas bases de datos asociadas, con sus usuarios y sus roles, y ampliar las casuísticas de los protocolos de verificación y autenticación de los grupos para poder hacer la gestión de las solicitudes, dependiendo del grupo al que se pertenece y al rol de cada investigador dentro de ASODAT. En su nivel interno, la base de datos ASODAT cuenta con una estructura base en la que queda guardada tanto la interrelación de toda la información de las diferentes bases de datos, como todo aquello que se refiere a la gestión de los diferentes grupos, sus usuarios y los permisos que se les otorga a cada uno, registrando cada una de las solicitudes que se realizan y haciendo un seguimiento del proceso hasta que se concluye.

14. El clúster Galera es un paquete de software que permite crear y gestionar clústeres de bases de datos MySQL, y es la opción que se consideró óptima para nuestro sistema. Pueden verse las características de este software en <https://www.ionos.es/digitalguide/hosting/cuestiones-tecnicas/galera-cluster-para-mariadb> [consulta: 30/10/2022].

Para poder llevar a cabo el control general de las acciones realizadas, el sistema informático establece distintos niveles de autenticación y acceso mediante la aplicación de los diferentes protocolos. Por una parte, se ha establecido un protocolo de acceso, mediante el cual, cuando se entra en ASODAT desde cualquier grupo federado, el sistema registra el grupo de procedencia, el tipo de usuario (investigadores, investigadores-revisores, coordinadores, administradores) y la solicitud realizada. Por otra parte, existe un protocolo de correlación, que es el encargado de desencadenar todos los procesos automáticos que conlleva añadir o borrar información de una base de datos, de manera que esto no sea solo un acción aislada, sino que quede reflejada en la federación y asegure la integridad de los datos también en ASODAT, sin que el investigador deba hacer ningún trabajo adicional al de gestionarlos en su propia base de datos, pues de forma subyacente también queda contemplada su inclusión en la federación gracias a la propia interrelación de datos.

En la ilustración 11 mostramos una síntesis del esquema de la base de datos ASODAT. A la izquierda de la imagen se representa la estructura de las tablas que contienen la vinculación de la información, y a la derecha una parte de las tablas que son necesarias para llevar adelante la administración de los grupos, usuarios y aplicación de los protocolos de trabajo.

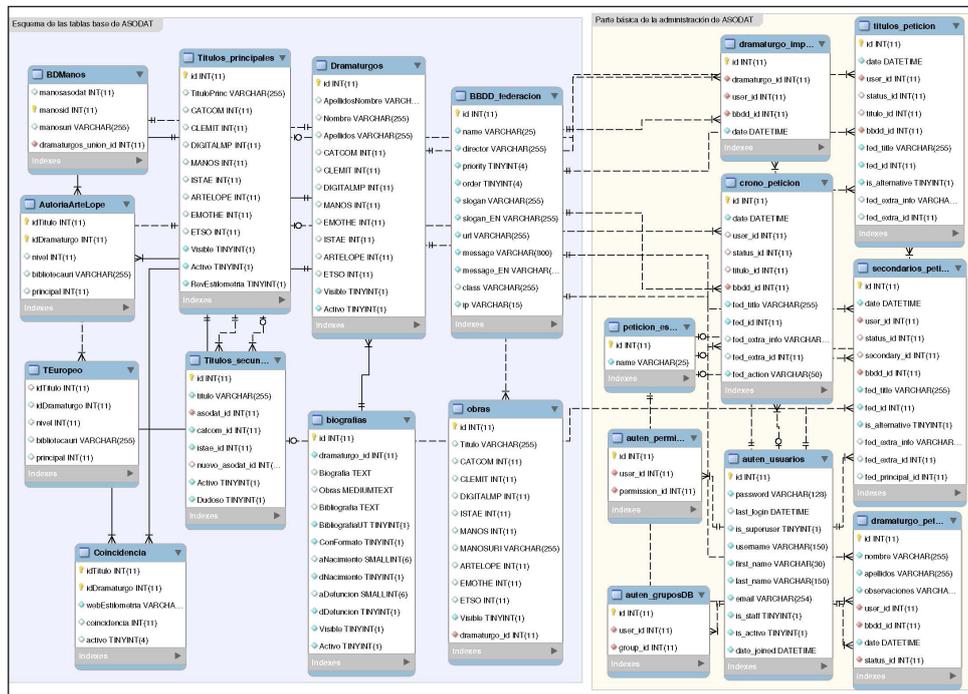


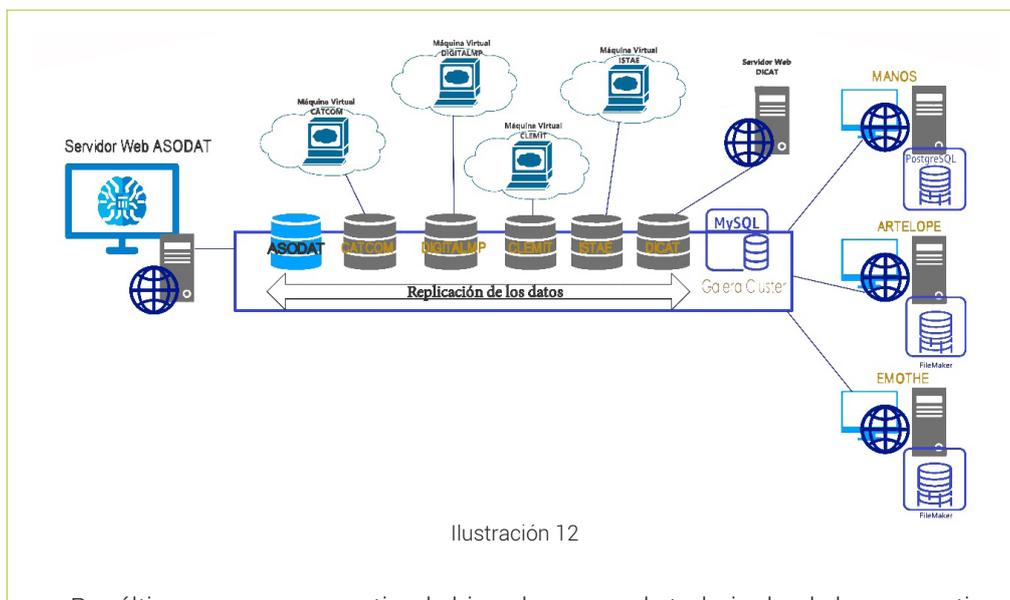
Ilustración 11

Como se puede apreciar, existen tres relaciones base que nos permiten conectar con las bases de datos MANOS, ARTELOPE y EMOTHE, y una relación que nos permite almacenar las coincidencias o divergencias que plantea el análisis estilométrico de autoría que nos proporciona ETSO. La vinculación con las bases de datos que están dentro del clúster (CATCOM, DIGITALMP, CLEMIT, ISTAE y DICAT) es directa y quedan reflejadas en las relaciones base de los títulos y dramaturgos a través de sus respectivos identificadores.

Para la incorporación de cada una de las bases de datos que no forman parte del clúster de ASODAT ha sido necesario construir una interfaz de trabajo diferente para cada grupo de investigación, que contemplase sus singularidades. Sin embargo, en el caso de las bases de datos incorporadas en el clúster se interactúa a través de idénticas interfaces ya que todas ellas comparten las mismas reglas de protocolo, y la única diferencia radica en que el sistema debe solicitar y registrar desde qué grupo de investigación se realiza el acceso a ASODAT y qué petición se está formulando, manteniendo de este modo el control sobre la gestión de la información a intercambiar entre la base de datos local y ASODAT.

La figura siguiente recoge la arquitectura hardware actual del sistema federado ASODAT, en el que se ha configurado el clúster Galera de bases de datos a través de dos servidores físicos y cuatro máquinas virtuales. Además de formar parte de esta distribución de las bases de datos, en uno de los servidores físicos se ha alojado todo aquello que compete a la gestión de los servicios web de ASODAT. En el otro servidor físico se encuentra la web de DICAT, y es ahí donde se alojan las copias de seguridad del sistema federado ASODAT. Por otra parte, en cada una de las máquinas virtuales se encuentra una réplica de la base de datos local junto con la web respectiva de los grupos CATCOM, DIGITALMP, CLEMIT e ISTAE. Por último, en tres servidores externos al clúster se alojan las bases de datos MANOS, ARTELOPE, EMOTHE y sus correspondientes webs.

La peculiaridad del clúster Galera reside en que permite mantener sistemas de bases de datos replicados en los diferentes servidores físicos o virtuales, lo que dota al sistema federado de protección frente a fallos y disponibilidad total de la información, incluso en el caso de que uno de ellos pudiera verse comprometido. Se conforma de este modo un pequeño clúster de computación (ilustración 12) que permite abordar con garantías la explotación cruzada de la información y su presentación desde las diferentes webs.



Por último, para que se entienda bien el proceso de trabajo desde la perspectiva del investigador, detallaremos los pasos básicos que este debe llevar a cabo cuando se conecta a su base de datos local para trabajar e incorporar un nuevo título o dramaturgo. Pondremos el ejemplo a partir de la solicitud de un título, que es la más habitual. En ese momento, el programa le conduce a la conexión con ASODAT, necesitando para ello autenticarse. Una vez establecida la conexión, desde ASODAT, un filtro le permite llevar a cabo una búsqueda por un título completo o parte de él. En el ejemplo que se muestra en la ilustración 13 se han introducido en la búsqueda las palabras «Amor con».

ASODAT - Gestión de Títulos Principales en CATCOM

Amor con FILTRAR

Procedentes de otras bases de datos  En todas las bases de datos  
 Buscar sólo en títulos alternativos

Listado de 3 títulos principales, mostrando página 1 de 1 NUEVO TÍTULO PRINCIPAL

Título Principal	CATCOM	CLEMIT	DIGITALMP	MANOS	ISTAE	ARTELOPE	EMOTHE	ETSO	VISUALIZACIÓN WEB
Amor con valor se obliga	0	0	0	0	389	0	0	0	
Amor con vista	1814	243	0	30	0	20	0	0	
Amor con cordura	0	0	0	0	0	0	0	0	

© 2019 - Asociar los datos: Bases de datos integradas del teatro clásico español (ASODAT)

Ilustración 13

El resultado muestra el listado de los registros en ASODAT coincidentes con la búsqueda realizada. Desde esta misma pantalla se puede acceder a un resumen de la información contenida en ASODAT, tanto la publicada en web como la que todavía se encuentra en fase de trabajo y, clicando sobre su identificador numérico, también se pueden consultar directamente los registros de las diferentes bases de datos. A partir de su consulta, el investigador puede actuar de dos modos: 1) si esa obra ya está dada de alta en ASODAT, en ese caso seleccionará el título que le interesa y añadirá información desde su base de datos local, compartiéndola con el resto de las bases de datos; 2) si observa que ese título no está registrado en ninguna base de datos, deberá crearlo, y al crearlo en ASODAT se exportará automáticamente a su propia base de datos. También puede darse el caso de que desde la base de datos local se identifique que la obra que interesa está ya dada de alta en ASODAT, pero bajo otro u otros títulos alternativos o variantes de títulos, entonces el investigador tiene la posibilidad de crear una nueva variante vinculada a la obra ya existente, como se muestra en la ilustración 14.

The screenshot shows the ASODAT web interface. On the left is a navigation menu with options like 'BIENVENIDO/A', 'CAMBIAR CONTRASEÑA', 'CERRAR SESIÓN', 'Edición', 'BIOGRAFÍAS', 'PUBLICACIONES', 'Autorización del IP', 'DRAMATURGOS', 'TÍTULOS CATCOM', 'Importar/Crear Títulos', 'CATCOM', and 'Importar/Crear Dramaturgos'. The main content area is titled 'ASODAT - Gestión Título Principal a CATCOM'. It contains several form sections: 'TÍTULO PRINCIPAL' with a radio button for 'Amor es todo invención'; 'TÍTULOS ALTERNATIVOS EN ASODAT' with radio buttons for 'Amor es todo invención, Júpiter y Anfitrión' and 'Todo es enredos amor'; three buttons: 'IMPORTAR TÍTULO', 'CREAR VARIANTE DE TÍTULO PRINCIPAL' (highlighted with a black arrow), and 'CANCELAR'; 'GÉNERO:' with a dropdown menu showing 'Comedia'; and 'DRAMATURGOS RELACIONADOS' with a dropdown menu showing 'José de Cañizares y Suárez de Toledo'.

Ilustración 14

La solicitud se deriva, para su aprobación o denegación, al investigador o investigadora responsable de grupo, a quien llega automáticamente una notificación por correo electrónico para que proceda a autorizar o denegar dicha solicitud, evitando así posibles errores. Si dicha vinculación fuese rechazada, automáticamente se borraría de la base de datos local y no llegaría a darse de alta en ASODAT. Si por el contrario fuese aceptada la solicitud, en ese momento mismo y automáticamente quedaría confirmada la creación en la base de datos local, y se establecería la vinculación definitiva con el resto de las bases de datos a través de su inserción en ASODAT.

Obviamente el papel del investigador, por su conocimiento a la hora de discernir problemáticas, resulta fundamental para establecer una relación entre títulos (y sus variantes) y dramaturgos dentro de ASODAT. Es importante destacar que es precisamente esto lo que marca la diferencia entre realizar una búsqueda en ASODAT o en un buscador generalista, como puede ser el más conocido de Google. Los buscadores generalistas devuelven resultados que contienen los parámetros de búsqueda, pero entre las ocurrencias encontradas no tiene por qué existir una conexión real más allá de la literalidad, quedando a criterio de quien realiza la búsqueda el poder discernir si la hay o no. Sin embargo, una búsqueda en ASODAT devuelve una serie de títulos, cuya conexión con las diferentes fuentes de información viene avalada por los investigadores, expertos en la materia, que han decidido establecer dicha vinculación, al introducir la información en su base de datos a través de ASODAT.

En síntesis, la metodología de trabajo de los investigadores se puede resumir en los siguientes pasos:

- 1) conexión a la base de datos local donde se quiere trabajar
- 2) solicitud de título o de dramaturgo, accediendo a la base de datos ASODAT
- 3) confirmación del investigador o investigadora responsable
- 4) una vez ha sido autorizada la solicitud, se puede pasar a introducir información en la base de datos local, y ésta ya queda vinculada en la base de datos ASODAT y por tanto disponible para la consulta, tanto a nivel interno para las otras bases de datos, como desde la web pública. En el caso de ser denegada, se elimina el registro de la vinculación con ASODAT, al mismo tiempo que es eliminado de la base de datos local.

## EN CONCLUSIÓN

Desde el punto de vista técnico, en el momento actual se ha alcanzado un protocolo estable que hace posible la incorporación de nuevas bases de datos mediante la ampliación del rango de verificación para cada una de las acciones indispensables a cada una de ellas. En el caso de las nuevas bases de datos que se puedan incorporar en un futuro en el clúster, no será necesario realizar interfaces propias de trabajo, pues emplearán las generales de ASODAT, como ha sido el caso de la nueva base de datos ISTAE. Es esta una situación ideal que no ha sido posible para los casos de MANOS, EMOTHE, ARTELOPE y ETSO, para las cuales, al estar ya construidas o muy avanzados sus contenidos, se han tenido que crear interfaces de trabajo particulares y buscar fórmulas distintas para la integración de sus datos, tras estudiar cada caso individualmente. La asociación con grupos nuevos o con grupos veteranos, cuyas herramientas y resultados son ya reconocidos en el ámbito de los estudios teatrales, creemos que añade valor a la plataforma ASODAT, y es el camino en que nos gustaría progresar.

**BIBLIOGRAFÍA**

- ARTELOPE = Oleza, Joan *et al.*, ARTELOPE en línea <<http://artelope.uv.es>>
- Badía Herrera, Josefa, «La transformación de DICAT: el potencial de la visualización digital de redes para el teatro clásico español», *Talía. Revista de estudios teatrales*, 3, 2021, pp. 23-36.
- Badía Herrera, Josefa, «Nuevas consideraciones sobre las autoras de comedias a la luz de la integración de DICAT en ASODAT», *Hipogrifo. Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro*, 11.1, 2023, pp. 69-83.
- Barrera y Leirado, Cayetano Alberto de la, *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*, Rivadeneyra, Madrid, 1860. Ed. Facsímil, Gredos, Madrid, 1969.
- CATCOM = Ferrer Valls, Teresa *et al.*, *Base de datos de comedias mencionadas en la documentación teatral (1540-1700)*. CATCOM, en línea, <http://catcom.uv.es>.
- CLEMIT = Urzáiz Tortajada, Héctor, *et al.*, *Censuras y licencias en manuscritos e impresos teatrales*. CLEMIT, base de datos en línea, <http://clemit.uv.es>.
- Cuéllar, Álvaro, y Vega García-Luengos, Germán, «Un nuevo repertorio dramático para Andrés de Claramonte», *Hipogrifo. Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro*, 11.1, 2023, pp. 117-172.
- DIGITALMP = Josa, Lola, *et al.*, *Digital Música Poética. Base de datos integrada del teatro clásico español*, <http://digitalmp.uv.es>.
- EMOTHE = Tronch Pérez, Jesús, *et al.*, *Teatro español y europeo de los siglos XVI y XVII: patrimonio y bases de datos*. EMOTHE, base de datos en línea, <http://emothe.uv.es>.
- ETSO = Cuéllar, Álvaro, y Vega García-Luengos, Germán, *ESTO. Estilometría aplicada al Teatro del Siglo de Oro*, en línea, <http://etso.es/>.
- Fajardo, Juan Isidro, *Índice de todas las comedias impresas hasta el año de 1716*, Biblioteca Nacional de España (BNE), Ms. 14706.
- Ferrer Valls, Teresa, *et al.*, *Diccionario biográfico de actores del teatro clásico español*. DICAT, Kassel, Edition Reichenberger, 2008.
- Ferrer Valls, Teresa, Fuertes Seder, Ariadna, Peña Ortiz, Raúl, García-Reidy, Alejandro, Josa Martínez, Dolores, y Urzáiz Tortajada, Héctor, «ASODAT: una plataforma de información sobre el teatro clásico español a partir de bases de datos federadas», *Talía. Revista de estudios teatrales*, 3, 2021, pp. 45-58.
- García-Reidy, Alejandro, «Las comedias religiosas de Calderón en la escena barroca: posibilidades y límites a partir de la base de datos CATCOM», *Criticón*, 130, 2017, pp. 93-107.

- García-Reidy, Alejandro, «La presencia escénica de Andrés de Claramonte en el Siglo de Oro a partir de las bases de datos MANOS y CATCOM», *Bulletin of the comediantes*, 71, 1-2, 2019, pp. 135-154.
- ISTAE = Ulla Lorenzo, Alejandra, et al., *Impresos sueltos del teatro antiguo español: base de datos integrada del teatro clásico español*. ISTAE, en línea, [http:// istae.uv.es](http://istae.uv.es).
- MANOS = Greer, Margaret, García-Reidy, Alejandro, et al., *MANOS. Base de datos de manuscritos teatrales*, en línea, <http://manos.net>.
- Medel del Castillo, Francisco, *Índice general alfabético de todas las comedias que se han escrito por varios autores, antiguos y modernos... Se hallarán en casa de los Herederos de Francisco Medel del Castillo*, Madrid, Alfonso de Mora, 1735.
- Menéndez y Pelayo, Marcelino, *Estudios sobre el teatro de Lope de Vega*, ed. ordenada y anotada por Adolfo Bonilla y San Martín, Madrid, Victoriano Suárez, 1919.
- Mesonero Romanos, Ramón de, «Índice alfabético de las comedias, tragedias, autos y zarzuelas del teatro antiguo español, desde Lope de Vega hasta Cañizares (1580-1740)», en *Dramáticos posteriores a Lope de Vega*, Madrid, Rivadeneyra, 1859 (BAE, 49), pp. xxiii-L.
- Morley, S. Griswold, y Bruerton, Courtney, *Cronología de las comedias de Lope de Vega. Con un examen de las atribuciones dudosas, basado todo ello en un estudio de su versificación estrófica*, versión española de María Rosa Cartes, Madrid, Gredos, 1968 [1.ª edición en inglés 1940, 2.ª edición revisada, 1963].
- Paz y Meliá, Antonio, *Catálogo de las piezas de teatro que se conservan en el departamento de Manuscritos de la Biblioteca Nacional*, tomo I, Madrid, Blass s. a. Tipográfica, 1934.
- Urzáiz Tortajada, Héctor, *Catálogo de autores teatrales del siglo xvii*, Madrid, FUE, 2002, 2 vols.
- Vega García-Luengos, Germán, «Juan Ruiz de Alarcón recupera *La monja alférez*», en *Sor Juana Inés de la Cruz y el teatro novohispano. XLII Jornadas de Teatro Clásico (Almagro, 9-11 de julio de 2019)*, ed. Rafael González Cañal y Almudena García González, Almagro, Universidad de Castilla-La Mancha, 2021a, pp. 89-149.
- Vega García-Luengos, Germán, «Las comedias de Lope de Vega: confirmaciones de autoría y nuevas atribuciones desde la estilometría (I)», *Talía. Revista de estudios teatrales*, 3, 2021b, pp. 91-108.